

## EL DISCÍPULO AMADO

**SAN JUAN** El Evangelista, quien se distingue como "el discípulo amado de Jesús" y a quien a menudo le llaman "el divino" (es decir, el "Teólogo"). Junto con su hermano Santiago, se hallaba Juan remendando las redes a la orilla del lago de Galilea, cuando Jesús, que acababa de llamar a su servicio a Pedro y a Andrés, los llamó también a ellos para que fuesen sus Apóstoles.

El propio Jesucristo les puso a Juan y a Santiago el sobrenombre de Boanerges, o sea "hijos del trueno" (Lucas 9, 54), aunque no está aclarado si lo hizo como una recomendación o bien a causa de la violencia de su temperamento. Es el único de los Apóstoles que no murió martirizado.

En el Evangelio que escribió se refiere a sí mismo, como "el discípulo a quien Jesús amaba", y es evidente que era de los más íntimos de Jesús. El Señor quiso que estuviese, junto con Pedro y Santiago, en el momento de Su transfiguración, que estuvo al pie de la cruz con la Virgen María y las otras piadosas mujeres y fue él quien recibió el sublime encargo de tomar bajo su cuidado a la Madre del Redentor.

"Mujer, he ahí a tu hijo", murmuró Jesús a su Madre desde la cruz. "He ahí a tu madre", le dijo a Juan. Y desde aquel momento, el discípulo la tomó como suya. Después de la Ascensión de Jesucristo, volvemos a encontrarnos con Pedro y Juan que subían juntos al templo y, antes de entrar, curaron milagrosamente a un tullido.

Los dos fueron hechos prisioneros, pero se les dejó en libertad con la orden de que se abstuviesen de predicar en nombre de Cristo, a lo que Pedro y Juan respondieron: «Juzgad si es justo delante de Dios obedeceros a vosotros más que a Dios. No podemos nosotros dejar de hablar de lo que hemos visto y oído.» (Hechos 4:19-20).

Después, los Apóstoles fueron enviados a confirmar a los fieles que el diácono Felipe había convertido en Samaria.

Cuando San Pablo fue a Jerusalén tras de su conversión se dirigió a aquellos que "parecían ser los pilares" de la Iglesia, es decir a Santiago, Pedro y Juan, quienes confirmaron su misión entre los gentiles.

De acuerdo con la Tradición, durante el reinado de Domiciano, San Juan fue llevado a Roma, donde quedó milagrosamente frustrado un intento para quitarle la vida. La misma tradición afirma que posteriormente fue desterrado a la isla de Patmos, donde recibió las revelaciones celestiales que escribió en su libro del Apocalipsis. El mismo nos revela el objetivo que tenía presente al escribirlo. "Todas estas cosas las escribo para que podáis creer que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios y para que, al creer, tengáis la vida en Su nombre".

Su Evangelio tiene un carácter enteramente distinto al de los otros tres y es una obra teológica tan sublime que, como dice Teodoreto, "está más allá del entendimiento humano el llegar a profundizarlo y comprenderlo enteramente". La elevación de su espíritu y de su estilo y lenguaje, está debidamente representada por el águila que es el símbolo de San Juan El Evangelista.

También escribió el Apóstol tres epístolas: a la primera se le llama Católica, ya que está dirigida a todos los otros cristianos, particularmente a los que él convirtió, a quienes insta a la pureza y santidad de vida y a la precaución contra las artimañas de los seductores. Las otras dos son breves y están dirigidas a determinadas personas: una probablemente a la Iglesia local, y la otra a un tal Gayo, un comedido instructor de cristianos. A lo largo de todos sus escritos, impera el mismo inimitable espíritu de caridad.



Arzobispado Ortodoxo de Chile  
**CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE**

FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917

PÁRROCO

Padre Georges Abed-Tel: 227699799 / 995432890 [georgesabed@hotmail.com](mailto:georgesabed@hotmail.com)

Diácono Cristián Sylva [cristian.sylva@gmail.com](mailto:cristian.sylva@gmail.com)



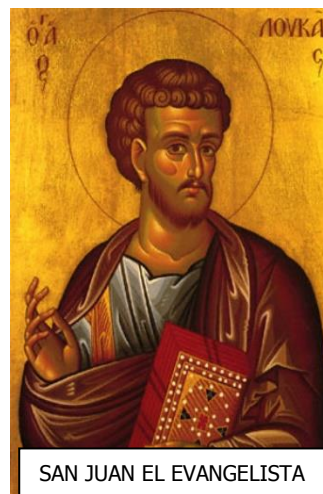
Boletín Pastoral 45 Domingo 26-09-2021

### SAN JUAN EL EVANGELISTA 3° Eot.

*Tropario Dominical (Mood 5)* Alabemos nosotros los fieles y prosternémonos ante el Verbo Coeterno con el Padre y el Espíritu, que nació de la Virgen para nuestra salvación porque se complació en ascender en el cuerpo sobre la cruz, soportó la muerte y levantó a los muertos por su gloriosa resurrección.

نُسَبِّحُ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لِلْكَلِمَةِ. الْمَسَاوِي لِأَبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَرْزَلِيَّةِ  
وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ الْمَوْلُودِ مِنَ الْعَذْرَاءِ لِخَلَاصِنَا لِأَنَّهُ سَرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُوقَ  
عَلَى الصَّلِيبِ وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ. وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

*Tropario del Santo Apóstol y Evangelista Juan -Modo 2* Oh, Juan Apóstol Evangelista, amado de Cristo Dios, date prisa y rescata a un pueblo débil, porque quien ha aceptado que descansa sobre su pecho te recibe suplicante. A él le pido que esparza la nube de naciones recalcitrantes, pidiéndole para nosotros la paz y la gran misericordia.



SAN JUAN EL EVANGELISTA

يُهَا الرُّسُولَ الْمُتَكَلِّمَ بِاللَّاهُوتِ، حَبِيبُ الْمَسِيحِ الْإِلَهِي، أَسْرِعْ وَأَنْقِذْ شَعْبًا عَادِمَ الْحِجَّةِ، لِأَنَّ الَّذِي تَنَازَلَ أَنْ تَتَكَبَّرَ  
عَلَى صَدْرِهِ يَقْبَلُكَ مُتَوَسِّلًا. فَيَالِيهِ ابْتِهَالٌ أَنْ يُبَدِّدَ سَحَابَةَ الْأُمَمِ الْمُعَانِدَةَ طَالِبًا لَنَا السَّلَامَةَ وَالرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

*Tropario del Santo Patrón modo 4* Tú que eres libertador de los afligidos, defensor de los pobres, médico de los enfermos y soldado de los reyes, oh gran mártir San Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

بِمَا أَنْتَ لِلْمَاسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعِنَ الْمُلُوكِ  
مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشَّهْدَاءِ جَاوِزِجِيوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرِ، تَشْفَعُ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِي أَنْ يُخَلِّصَ نُفُوسَنَا.

**KONTAKION Modo 6- Oh intercesora de los cristianos, nunca rechazada y mediadora perenne ante el Creador, no desprecies las súplicas de nosotros pecadores, sino en tu bondad extiende tu ayuda a nosotros que con fe te invocamos. No tardes en venir a nuestro auxilio y aumenta las súplicas, oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.**

#### SANTORAL 26/09 a 03/10-2021

26- S. A. Teólogo Juan El Evangelista.

27- S. M. Callístrato y sus  
compañeros.

28- S. Jaritón El Confesor,  
S. P. Baruch, Isaac El Sirio.

29- S. Padre Kiriaco El Anacoreta.

30- S. M. Gregorio de Armenia.

OCTUBRE

1- A. Ananías, y Romano El Cantor.

2- S. M. Cipriano Sdte., S. M. Justina.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَّةِ. الْوَاسِطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ  
الْمَرْدُودَةِ. لِاتَّعْرِضِي عَنْ أَصْوَابِ طَلْبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ، بَلْ تَدَارِكِينَا  
بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتَ صَالِحَةٌ. نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيْمَانٍ: يَا دِرِي إِلَى  
الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِي الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا  
بِمُكْرَمِيكَ.

## EPÍSTOLA

*Prokimenon:* Por toda la tierra salió su voz, Los cielos cuentan la gloria de Dios. (Salmos19:2 y 5)

### Lectura de la primera Carta del Apóstol San Juan (4:12-19)

Hermanos: Nadie ha visto jamás a Dios. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros, y su amor se ha perfeccionado en nosotros. En esto conocemos que permanecemos en Él, y Él en nosotros, en que nos ha dado de su Espíritu. Y nosotros hemos visto y testificamos que el Padre ha enviado al Hijo, el Salvador del mundo. Todo aquel que confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido y creído el amor que Dios tiene para con nosotros. Dios es amor; y el que permanece en amor, permanece en Dios, y Dios en él. En esto se ha perfeccionado el amor en nosotros, para que tengamos confianza en el día del juicio; pues como Él es, así somos nosotros en este mundo. En el amor no hay temor, sino que el perfecto amor echa fuera el temor; porque el temor lleva en sí castigo. De donde el que teme, no ha sido perfeccionado en el amor. Nosotros le amamos a Él, porque Él nos amó primero.

## EVANGELIO

### Lectura del Santo Evangelio según San Juan

(19:25-27 y 21:24-25)

**En aquel tiempo,** estaban junto a la cruz de Jesús su madre, y la hermana de su madre, María mujer de Cleofas, y María Magdalena. Cuando vio Jesús a su madre, y al discípulo a quien él amaba, que estaba presente, dijo a su madre: Mujer, he ahí tu hijo. Después dijo al discípulo: He ahí tu madre. Y desde aquella hora el discípulo la recibió en su casa. Este es el discípulo que da testimonio de estas cosas, y escribió estas cosas; y sabemos que su testimonio es verdadero. Y hay también otras muchas cosas que hizo Jesús, las cuales si se escribieran una por una, pienso que ni aun en el mundo cabrían los libros que se habrían de escribir. Amén.

## الرسالة

فصل من رسالة القديس يوحنا الرسول

الاولى الجامعة

4 : 12-19

يا إخوة: الله لم يعاينه أحد قط. إن أحببنا بعضنا بعضاً يثبت الله فينا وتكون محبته كاملة فينا، بهذا نعلم إيماناً نثبت فيه وهو فينا بأنه آتانا من روحه. ونحن قد علمنا ونشهد أن الآب قد أرسل الابن مخلصاً للعالم. فكل من اعترف بأن يسوع هو ابن الله فإن الله يثبت فيه وهو في الله. ونحن قد عرفنا وآمنا بالمحبة التي عند الله لنا. الله محبة. فمن ثبت في المحبة فقد ثبت في الله والله فيه. بهذا كملت المحبة فينا حتى تكون لنا ثقة يوم الدين بأن نكون كما كان هو في هذا العالم. لا مخافة في المحبة بل المحبة الكاملة تنفي المخافة إلى الخارج. لأن المخافة لها عذاب. فالخائف غير كامل في المحبة. نحن نحب الله لأنه أحبنا هو أولاً.

## الإنجيل

فصل شريف من بشارة

القديس يوحنا الانجيلي

البشير والتلميذ الطاهر

19 : 25-27 و 21 : 24-25

في ذلك الزمان كانت واقفة عند صليب يسوع أمه وأخت مريم التي لكلاوبا ومريم المجدلية. فلما رأى يسوع أمه والتلميذ الذي كان هو يحبه واقفاً قال لأمه: يا امرأة هوذا ابنك. ومن تلك الساعة أخذها التلميذ إلى خاصته. هذا هو التلميذ الشاهد بهذه الأمور والكاتب لها وقد علمنا أن شهادته حق. وأشياء أخر كثيرة صنعها يسوع لو أنها كتبت واحدة فواحدة لما ظننت العالم يسع الصحف المكتوبة.